

ADMINISTRACION JENERAL,  
CALLE DE BUENOS-AYRES NÚM. 207.  
Este Diario se publica por la IMPRENTA  
DE SU NOMBRE, establecida en la calle de  
Buenos-Ayres número 207. - La suscripcion DOS  
PATACONES al mes y TRES PESOS para la  
Villa de la Union. La suscripcion se PAGA ADE-  
LANTADA en ambas partes.

# EL ORDEN

ÓRGANO DE LA POLÍTICA, COMERCIO Y LITERATURA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL.

AGENCIAS DE ESTE DIARIO.  
Se reciben suscripciones en su administra-  
cion, en la Libreria Nueva calle de 25 de mayo  
número 202, en la Libreria Argentina del Sr.  
Barra calle de las Cámaras número 87 y en la  
Libreria de la casa Rosa Bourcy y Ca., de España,  
calle del 25 de Mayo número 280 y 282. Los ar-  
tículos solo se reciben en su oficina calle de Buenos  
Ayres número 207.

## ULTIMAS FECHAS.

EUROPA.	AMERICA.
LONDRES. . . . . 9 febrero.	BUENOS-AYRES. . . 1 febrero.
PARIS. . . . . 8 id.	BALTIMORE. . . . . 4 id.
BRUXELAS. . . . . 7 id.	BOSTON. . . . . 4 id.
BERLIN. . . . . 7 id.	HABANA. . . . . 15 dicim.-mb.
VENECIA. . . . . 6 id.	VALPARAISO. . . . 8 febrero.
BOGOTA. . . . . 8 id.	RIO JANEIRO. . . . 15 marzo.
LIMA. . . . . 7 id.	RIO GRANDE. . . . 5 id.
BUENOS-AYRES. . . 6 id.	BUENOS-AYRES. . . 4 id.

## ALMANAQUE.

Hoy 7. - Viernes de Dolores. - Santos Epifanio, Cle-  
lio y compañeros mártires. - Abs. Inerenti.  
El sol sale a las 6 y 10 se pone a las 5 y 50.

CORREOS PARA EL INTERIOR.  
Salen el 1.º y 16 de cada mes, regresan el 14 y 31.  
Las cartas se reciben en la administracion de Correos  
hasta la oracion del dia anterior a su salida.

## ESTERIOR.

### BUENOS AYRES.

MISION DE FRANCIA EN EL PLATA.  
Buenos Ayres, Marzo 17 de 1854.

El abajo firmado, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de S. M. el Emperador de los Franceses, ha recibido la nota que S. E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de la Provincia de Buenos Ayres, le ha hecho el honor de dirigirla el 13 del corriente, en el momento mismo en que la Sala de Representantes de la Provincia formulaba, con la aprobacion del Gobierno, su voto sobre la cuestion de la nacionalidad.

A pesar de este hecho consumado, el interés de los principios crea un deber al abajo firmado de no dejar sin refutacion las aseveraciones erróneas contenidas en la nota de S. E. el Sr. Portela.

Desde luego, el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de la Provincia se queja de que el abajo firmado "hubiese venido, sin poder apoyarse en ningún derecho público internacional, convencional y consuetudinario, a suscitar importunamente complicaciones en medio de la discusion tranquila de la Ley mas importante y necesaria del País.

A esto responderá el abajo firmado que, desde que la Sala de Representantes hacia publicar el proyecto de Constitucion redactado por una de sus Comisiones y que un Agente extranjero podia ver en él ciertas cosas que por su naturaleza perjudicasen los derechos de su nacion, tenia, sin duda, alguna razon para pensar que sus observaciones serian mas oportunas antes que despues de la adopcion del proyecto. ¿No se habria dejado de argüir mas tarde del silencio del infrascripto, que él habia admitido toda la atencion del artículo 6.º de la Constitucion antes de su sancion? Si de la reclamacion del infrascripto han resultado complicaciones, esto es debido menos a su modo de proceder, que nada tenia de contrario a los usos diplomáticos, que del giro de S. E. el señor Portela ha tenido a bien dar él mismo a esta reclamacion; en efecto: fué el 6 de Febrero que el abajo firmado pasó su primera nota al Ministerio de Relaciones Exteriores de la Provincia; es decir, cinco semanas antes de la discusion de la Constitucion; en este intervalo S. E. el señor Portela tenia tiempo para decidir y discutir las razones por las cuales su Gobierno no tenia la intencion de tomar en consideracion la demanda de la Legacion de Francia: nada en esto hubiera agitado la opinion pública y nada hubiera turbado las deliberaciones futuras en la Cámara de Representantes; pero fué solo en la noche del 9 de Marzo, el dia mismo en que se abria la discusion sobre el artículo 6.º del proyecto de Constitucion, que S. E. el señor Portela ha respondido al abajo firmado por una nota datada antes del 8; era claro que esto era poner al abajo firmado en la necesidad de no replicar sino durante los debates de la Cámara, ó imponer una replica tardia.

En cuanto al derecho en virtud del que el abajo firmado ha reclamado, él está escrito en todos los tratados de los principales publicistas; el abajo firmado habia ya indicado a su cabeza á Montesquieu: citará ahora algunos otros, á saber: Vattel (Derechos de Gentes) Libro 1.º capitulo XIX § 212, 213, 215. Burlamaqui, primeramente, capitulo 5.º § 6.º. Fœlix, derecho internacional privado. Libro 1.º Seccion 1.º Rodembourg, Titulo 2.º capitulo 1.º Gluck, Comentarios, tomo 6.º § 111 y, para abreviar, los otros autores citados por los precedentes.

Cuanto, al tiempo de la revision de la Constitucion Española por las Cortes, un Embajador de Francia en Madrid presentaba, hace algunos años, una reclamacion idéntica á la que el abajo firmado ha presentado aqui, no solo ocurrió al Gobierno de S. M. C., apesar de su noble arrogancia proverbial, que este Embajador mecascabase la soberania de la España, ni á miembros de las Cámaras por exaltados que pudiesen ser, que hubiese en ello motivo para hacerlo la injuria de pronunciar su espulsion, ó de arrojar sus notas al viento; y era de esperarse que la Francia,

menos que cualquiera otra nacion, debiese creer seria acusada en Buenos Ayres de no tener miramientos por la independencia de la Provincia, cuando es la primera que con una diligencia benévola, de la cual pareciera no formar concepto, no haya hesitado en acreditar aquí un agente diplomático de primer orden.

S. E. el señor Portela anticipa, en segundo lugar, que jamás ha habido protesta por parte de la Francia contra la disposicion nuevamente sancionada por la Legislatura de Buenos Ayres, en una palabra, que las pretensiones del Gobierno Francés sobre la materia, jamás han sido llevadas al grado de exageracion á que el infrascripto las ha llevado.

Si S. E. el Sr. Portela tiene á bien tomarse la molestia de hacer registrar los archivos de su Ministerio, encontrará, entre otras representaciones sobre el asunto de que se trata, una nota pasada el 25 de Julio de 1842 al Sr. Sarateca, Ministro de la Confederacion Argentina en Paris, en la que el Sr. Guizot, entonces Ministro de Negocios Estrangeros de Francia, le espone lo siguiente, cerca de dos años despues de la conclusion de la Convencion llamada de Mackau.

Señor, el Gobierno del Rey, al ratificar la Convencion firmada el 29 de Octubre de 1810, por el señor Contra-Almirante de Mackau á nombre de la Francia, y por el señor Arana, á nombre de la República Argentina, ha manifestado claramente su deseo de terminar las diferencias que existian entre los dos países y mantener en adelante con el Gobierno de Buenos-Ayres relaciones amigables fundadas sobre sentimientos reciprocos de benevolencia y respecto hacia los principios del derecho internacional. Con el fin de atestiguar mejor la importancia que él daba á semejantes sentimientos, ha confiado la mision de cultivarlos á un Agente diplomático de primer orden, á un Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario; y juzgando de las intenciones del Gobierno de Buenos-Ayres por las suyas, se ha complacido en creer que este Gobierno, iluminado por la experiencia se haria un deber en prevenir todo lo que tendiese á traer de nuevo complicaciones felizmente allanadas. Ha esperado que los Franceses que habitan el territorio Argentino encontrarían en el tratado de 29 de Octubre de 1810 y en el espíritu de equidad del Gobierno de Buenos-Ayres, la garantia de que sus derechos serian respetados, que se los aseguraria justicia si tuviesen que quejarse de actos contrarios á estos derechos, y que las reclamaciones del representante de la Francia en su favor, serian acogidas y apreciadas como ellas lo merecen. Sin embargo, Señor, el Gobierno de S. M. nota con pesar, y yo siento tener que decirlo, que hasta aqui los hechos parecen poco propios para confirmar esta esperanza.

Sin hablar de una multitud de vejaciones minuciosas y de injusticias resultantes que los Franceses de la última clase tienen que sufrir en Buenos-Ayres, señalaré la estraña pretension en fuerza de la que el Gobierno de este Estado entendié mirarse como Argentinos, como hijos del país, los Franceses nacidos en el territorio de la Confederacion, sin considerar que la nacionalidad de un extranjero no puede perderse sino por un acto de renuncia voluntaria, ó cuando se ha colocado en uno de los casos que, á los ojos de la Legislacion de su país, lo hacen incurrir en la pérdida de esta Nacionalidad.

Pero el Gobierno del Rey, lo declaró altamente, no puede admitir semejantes pretensiones, y no reconocerá jamás á una administracion extranjera el derecho ni el poder de desnacionalizar un Francés que permanezca tal á sus propios ojos y á los de la Francia.

Resulta evidentemente de esta cita que el abajo firmado nada ha creado ni exajorado, como lo pretende S. E. el señor Portela respecto á pretensiones de parte del Gobierno Francés, cerca del de Buenos Aires.

Si en esto hay exageracion sin el menor motivo es cuando S. E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de la Provincia, expone que una vez admitido el principio de que el hijo de un Francés nacido en el territorio Argentino, debe ser Francés, los hijos de este nuevo y estraño ciudadano Francés tendrían la pretension de ser, y deberían ser tambien ciudadanos Francéses, y así en seguida hasta lo infinito - porque, desde la primera generacion si el hijo de un Francés al tiempo en que llega á su mayor edad, no prueba su intencion de volver á Francia y no satisface á las otras condiciones de la ley Francesa, no es considerado ya como Francés, que se haga ó no naturalizar en país extranjero. Allí se detiene, pues, esta pretendida perpetuidad de condicion de nacionalidad extranjera.

A propósito del asunto que motiva la presente contestacion, S. E. el Sr. Portela declara, con cierto enojo, á nombre de su Gobierno - que de hoy en adelante no se acordará ya en el país, privilegio á nin-

gun nacion. - S. E. quiero sin duda hablar de los privilegios que están fuera de los establecidos por el derecho de jentes en favor de los estrangeros ó consagrados en los Tratados, al menos es lo que el abajo firmado halla á bien comprender; además, la Francia jamás ha reclamado nada mas allá de los principios jenerales del derecho de jentes, y, en materia de derecho convencional, no espera otra cosa para ella sino la aplicacion que le ha sido asegurada, hasta el presente, del tratado inglés por la convencion concluida en 1810 por el Sr. Almirante de Mackau con la Confederacion Argentina.

En resumen, el abajo firmado espera haber demostrado:

Que estaba en su derecho de la manera mas perfecta cuando ha tratado de obtener una modificacion en el artículo 6.º de la Constitucion.

Que ha usado de este derecho con toda la regularidad y la conveniencia diplomática, en el momento mas oportuno;

Que él no ha tomado sobre sí el elevar en nombre de la Francia, pretensiones nuevas y exorbitantes pues que están apoyadas en las leyes de la naturaleza;

Que la estension asignada á estas pretensiones por S. E. el Sr. Portela, no está de ningún modo de acuerdo con la realidad.

Dice si la reclamacion ha sido en medio de la discusion de la Sala de Representantes y ha causado agitacion allí como fuera, esto no proviene del proceder del abajo firmado sino del Gobierno de Buenos-Ayres por el retardo con que ha respondido á la primera nota emanada de la Legacion Francesa para tratar la cuestion inopinadamente durante la discusion misma de la Cámara.

En consecuencia, despues de haber visto desconocer, en esta cuestion de nacionalidad extranjera, los esfuerzos que él ha hecho para traer al Gobierno de Buenos-Ayres en una via estensa de buenas relaciones con la Francia, el abajo firmado cree que a su deber sino espresase reservas, esperando las instrucciones de su Gobierno á quien se va á apresurar á dar cuenta.

El abajo firmado tiene por lo demas, el honor de reiterar á S. E. el Sr. Portela las seguridades de su alta consideracion.

CABALLERO A. LE MOYNE.

A. E. E. el Sr. D. Ireneo Portela, Ministro del Interior y Relaciones Exteriores de la Provincia de Buenos-Ayres.

Ministerio de Gobierno y Relaciones Exteriores.

Buenos-Ayres, Marzo 28 de 1854.

A S. E. el Sr. Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de S. M. el Emperador de los Franceses, Caballero A. Le Moyné.

El Gobierno se ha impuesto detenidamente de la nota de V. E. fecha 17 de este mes en que se sirve contestar la de 13 del mismo sobre la cuestion que V. E. ha promovido respecto á la nacionalidad de los que nacieren en este país de ciudadanos franceses, con motivo de la declaracion hecha en el artículo 6.º de la Constitucion.

V. E. resume todas las consideraciones de que se ocupa en esa nota para rebatir la del 13 en lo siguiente:—

Que estaba en su derecho cuando ha tratado de obtener una modificacion en dicho artículo 6.º

Que ha usado de tal derecho con toda la regularidad y la conveniencia diplomática, en el momento mas oportuno

Que V. E. no ha elevado por sí, á nombre de la Francia pretensiones nuevas exorbitantes, pues que están apoyadas en las leyes de la naturaleza.

Que la estension asignada á esas pretensiones en dicha nota, no está de acuerdo con la realidad.

Que si la reclamacion ha sido durante la discusion de la Honorable Sala, y ha causado agitacion es culpa del Gobierno, y no de V. E. por no haber respondido antes á la primera nota de V. E.

Y por último que, despues de haber visto desconocer en esta cuestion los esfuerzos de V. E. por traer al Gobierno á una via estensa de buenas relaciones con la Francia, V. E. se reserva, como va á apresurarse á hacerlo; el dar cuenta á su Gobierno de quien esperará instrucciones.

En vista de las mencionadas observaciones del infrascripto, se ha servido ordenar conteste á V. E. como tiene el honor de hacerlo que, ya que V. E. declara categóricamente suspender la prosecucion de este negocio hasta recibir órdenes del Gobierno, á quien V. E. lo ha referido, se abstendrá de esforzar por ahora las razones en que ha apoyado las notas anteriores, y presentar á V. E. otras anexas en que abunda la justicia de su causa.

El Gobierno de Buenos Ayres espera confiadamente que la ilustracion y rectitud del de Francia impuesto de este asunto, le hará plena justicia. Pero no puede admitir entre tanto la aseveracion de V. E. en la nota á que el infrascripto tiene el honor

de contestar -de que hayan sido desconocidos los esfuerzos de V. E. para traer al Gobierno de Buenos Ayres á una via estensa de buenas relaciones con la Francia. - Este jamás se ha desviado de la marcha leal y digna que lo es caracteristica; y V. E. mismo encontrará en su conciencia que lejos de haber hecho lo mismo para interrumpirlas, ha puesto en práctica y podrá siempre para estrecharlas cada dia mas, cuantos medios son compatibles con su dignidad y los inalienables derechos del país cuya suerte lo está encomendada.

Sobre la rectificacion que hace V. E. de que la Francia ha protestado sobre este asunto ante el Gobierno para lo que cita las palabras del Sr. Guizot, Ministro de Negocios Estrangeros en 28 de Julio de 1842, al Sr. Sarateca, Plenipotenciario Argentino en ese país, el infrascripto debe espresar á V. E. que no estraña el que tal rectificacion pueda hacerse, desde que el Archivo de Relaciones Exteriores de esa época ha sido dejado por Rosas en un estado tal que era imposible sorciarse de si existia ó no tal documento.—Se ha buscado con esmero y nada se halló sobre la cuestion de ciudadanía deducida al presente por V. E.; y en este hecho se fundaba aquella aseveracion del Gobierno del infrascripto.

Por lo demas, ella en nada mejora la pretension de V. E. á los ojos del Gobierno de Buenos Ayres, desde que, al menos es notorio que ninguna administracion anterior se ha desprendido en favor de la Francia del derecho natural inherente á cada país de considerar ciudadanos naturales de él á todos los que nacen en su territorio, salvo las escepciones establecidas por el Derecho de Gentes á que el Gobierno se ha referido en las notas anteriores. Esas protestas, lo repite el infrascripto á nombre de este una vez mas, probarian solo que aquella pretension ha sido justamente resistida por las anteriores administraciones de la antigua República Argentina, en el limite de un derecho de que nadie puede desposeerla justamente contra su voluntad.

V. E. declara tambien, que la Francia en materia de derecho convencional, no espera otra cosa en el asunto de que se trata sino la aplicacion que V. E. dice le ha sido asegurada hasta el presente del Tratado Inglés, por la convencion de 1810 entre la Confederacion Argentina y la Francia.

Como el Gobierno de Buenos Ayres hasta el presente no ha convenido en tal interpretacion, y además se sigue con V. E. una correspondencia por separado respecto á la que V. E. cree debe darse á esa Convencion, no juzga oportuno entrar en nuevos razonamientos en tal materia.

Hechas estas esplicaciones, y declarando á V. E. el infrascripto á nombre del Gobierno que el silencio que adopta, por ahora á virtud de la reserva de V. E., y su referencia á las instrucciones del de Francia no importa en modo alguno una aquiescencia tácita á los principios en que se funda la pretension de V. E. que ha originado esta correspondencia, el infrascripto se aprovecha con placer de esta ocasion que le ofrece la de presentar á V. E. las protestas de su mayor aprecio y distinguida consideracion.

José Manuel de Fuente.  
Oficial Mayor.  
(La Tribuna.)

## CORRESPONDENCIA.

### Los empréstitos y el papel moneda.

Vamos á considerar este asunto de una importancia suma para el país, impulsándonos á ella el deseo de cooperar de algun modo, con el pobre contingente de nuestras ideas, ó los esfuerzos que deben hacer todos los orientales por apoyar á todo trance las medidas que tiendan al engrandecimiento de la tierra en que nacimos.

El Gobierno se halla en la situacion de tomar un empréstito ó de emitir una cantidad de papel moneda. Consideraremos pues cada uno de estos dos recursos.

Nosotros opinamos que es indispensable, antes que el Gobierno se lance á tomar una resolucion cualquiera, que se tenga un exacto y preciso conocimiento del monto de la deuda Pública; partiendo de este principio consideramos la cuestion.

Los empréstitos tienen, en general, muchos inconvenientes por que á la vez del interés crecido que demandan; que garantías son de tal naturaleza que pueden ocasionar perjuicios de consideracion. El Gobierno debe en lo posible, cuando celebre contratos de esta especie asegurar la deuda que contraiga de una manera tal que encontrándose insolvente, sin perjudicar los derechos del prestamista, no tenga que entenderse con otras Naciones para hacer efectivas las condiciones de sus contratos. El estado de nuestras rentas no permite al que pretenda tratar con el Gobierno garantizarse con ellas, pero no precisamos dar esa seguridad; tenemos otros medios con

los que pueden prestarse sólidas garantías. Las tierras públicas ofrecen la seguridad en el cumplimiento de las obligaciones contraídas á la vez que aumentan la riqueza y la industria Nacional.

El Gobierno posee muchas leguas de propiedad pública. Necesitamos brazos que las hagan producir y estos que se desbordan de la Europa para venir gustosos á nuestras playas al mismo tiempo que encuentran en el país los elementos con que pueden labrar su felicidad traen inmediatamente otros resultados para el bienestar de la República.

Un empréstito pues garantido por tierras públicas y que traiga junto un proyecto de inmigracion es lo mas útil y conveniente á los intereses del país. El proyecto Menck nos convenia por eso y diremos mas: si él pudiera realizarse tal cual se presentó el año 52 al Gobierno aun cuando exijiera un interés doble del que generalmente se pide, debía aceptarse. Estas cosas que muchos creerán escurridizas vamos á esplanarlas y veremos entonces cual es su verdadero valor.

Menck pedía el interés de 6 por ciento anual; esta usura era cómoda y la administracion Giró la aceptó. Pero tomemos otra mas crecida, el 20 por ciento por ejemplo. Entonces tampoco seria onerosa al Estado contratar un empréstito dando por garantías las tierras públicas que se acordasen; para demostrarlo no necesitamos hacer grandes cálculos; uno muy sencillo basta á este objeto. Las tierras que hoy están incultas muy poco valen en la actualidad; esas tierras cultivadas por hombres inteligentes y laboriosos adquieren un valor inmenso y de cierto que en el primer año tendrían un aumento de mas de un veinte por ciento. De modo pues que el Estado no hacia ningún sacrificio; el trabajo del colono daría valor á sus tierras y seguridad á sus compromisos. Hoy que se prepara una mision para Europa á cuyo frente va á encontrarse un hombre tan ilustrado y que ha dado tantas pruebas de amor á su país como el General D. Melchor Pacheco y Obes, hoy es la oportunidad para hacer conocer á los hombres del otro continente cuales son las intenciones del Gobierno de la República haciendo ver á los capitalistas Europeos las ventajas que reportarian de contratar con las autoridades de nuestro País, un empréstito basado en las garantías que hemos indicado.

Ausilios de esta clase son los que convienen á nuestra situacion y los llamo así por que sus resultados son en pró de nuestros mas vitales intereses. Si contratamos empréstitos de esta naturaleza damos un gran paso á nuestro porvenir, un paso que nos abre el camino del progreso y el adelanto.

En nuestro concepto el Gobierno, animado como está de las intenciones mas nobles y patrióticas meditará con mucha atencion este asunto por que su importancia es mucha, muchísima; y sus resultados de grande consideracion. Solo así nos convienen los empréstitos, de otro modo somos partidarios del Papel moneda.

En efecto, este recurso es el mas adaptable á nuestra situacion (prescindiendo de un empréstito de la naturaleza del que hemos indicado) por que nos evita dificultades que deben considerarse en su verdadero valor. Para la emision de billetes se necesita una garantia, pero esa puede dar sin comprometer los intereses primeros de la República. El Gobierno aunque solicite la interposicion de un poder estraño para afianzar mas el papel que emita: se comprometerá á una cosa que puede perfectamente cumplir. Para su amortizacion no se opondrán inconvenientes como los que pudieran emanar de un empréstito metálico: la estincion total del papel moneda es mas fácil que el pago de un empréstito extranjero; vamos á demostrarlo.

Supongamos que se emitan doce millones de pesos. El Gobierno puede entonces hacer la reforma militar y entrar en arreglos con los acreedores del Estado: es indudable que hablamos hipotéticamente al designar esa cantidad pero esto sucedería aun cuando fuera mayor la cantidad de pesos papel emitida. Bien pues: desembarazado el Gobierno de esas atenciones necesitaría muy poco para hacer frente á sus necesidades ordinarias y podría disponer de las tres cuartas partes de las rentas generales á la amortizacion del papel. Esto no necesita demostrarse.

Hemos dicho que la nacion no se comprometería aun cuando aceptase la intervencion; en el asunto, de una potencia estraña, por que la obligacion del Estado consistiría solo en dos puntos; en no emitir mas cantidades de papel moneda y en recibirlo como plata en pago de derechos de Aduana &c. &c. Lo demas quedaría á los buenos cálculos de la Administracion; á un sistema arreglado de hacienda, de modo que á la vez de disponer el Gobierno de sus rentas para cubrir los gastos indispensables retuviera mas ó menos parte de la moneda emitida hasta su completa estincion. En esto no hay compromiso que pueda traer ninguna complicacion. El Gobierno dá y toma el papel emitido que equivale al







## ANUNCIOS REPETIDOS.

### EDICTO.

**JUZGADO ORDINARIO DE LA FLORIDA.**  
Habiendo sido llamado a junta general todos los a  
credores de D. Juan Alvarez, y apremiándose la lina  
de algunos de ellos, el infrascripto, D. Juan Alvarez,  
por segunda vez a que comparezcan ante este Juzgado,  
por el o por apoderados legalmente instituidos, en el ter  
mino, de 15 dias a contar de la fecha, y sin de que  
instruido de lo obrado resulten en junta general lo  
que mas con venga a sus intereses. Florida, Abril 1  
de 1851.  
a 6—p. *Pedro Varela.*

**Teniente demanda pendiente**  
con la testamentaria del finado D. Ramon de Latorre  
por cantidad de pesos que adeuda, y siendo responsa  
ble al pago la casa que le pertenece en la Villa de  
la Union, se previene, que la dicha finca no podrá ser  
gravada ni enajenada hasta que termine la reser  
va de la demanda, bajo la inteligencia, de quedar res  
ponsable por la deuda el que de cualquiera de los dos  
modos la aceptare por compra hipoteca.  
Montevideo Abril 5 de 1851. a 6—8p.  
*Juan Antonio Fernandez.*

**Estando expedida la comision**  
de la Sociedad Canala y dñena, para proceder a la ven  
ta de los terrenos de la misma, las personas que se in  
teresen por ellos, pueden apersonarse al Sr. Presidente  
de dicha comision, calle de Buenos Ayres num. 103.  
para sacar los terrenos que quieran comprar y tratar  
de su precio. a 6—2p.

**se necesitan dos hombres para**  
hacer un arado ligeros, los que quieran contratarse  
ocuran ala calle de las Piedras num 103 a 5—3p.

**La mano del muerto**  
Han llegado a la libreria Argentina calle de las Cana  
las num 92, las Entregas 9 y 10.

## Libreria Nueva.

**12—Calle del 25 de Mayo—202.**  
Se han recibido varias obras y entre  
ellas las siguientes:

### Novelas.

Los Misterios de Paris, por M. E. Sue, segunda  
edicion, con 300 viñetas, en teleradas en el texto y el  
retrato del autor grabado sobre acero, Madrid, 1818.  
3 1/2 pat.  
Martin el esposito, 6 memorias de una alijada de ca  
marra, por Eugenio Sue, ilustrada con magnificos  
grabados, por los mejores artistas españoles, por Victor  
Hugo, y traducción de la ultima edicion francesa por  
Eduardo Fernandez, Madrid, 1846 1 1/2 pat.  
Matilde, 6 memorias de una mujer del gran mundo,  
por Eugenio Sue, 1 1/2 pat.  
Buña Blanca de Nalbarra, por D. P. Nalbarro Villos  
lada, corregida y aumentada con una segunda parte  
dormada con magnificos grabados, y el retrato del au  
tor, 1 1/2 pat.  
Ella y Nalbarra, por el visconde de Arincourt, y tradi  
cida por D. J. Vicente Maturana y Gutierrez, 1 1/2 pat.  
Los Estuardos, por Alejandro Dumas, 3 1/2 pat.  
La Estrella polar, por el Visconde de Arincourt 2 1/2  
pat.

Ana Bolena, por Pablo Masset, 2 1/2 y 1 1/2 pat.  
Maria o la hija de un jornalero, con la continuacion  
titulada La Marquiza de Bella-fior, por D. Wenceslao  
Ayzac de Ico, 1 1/2 y medio patacones.  
Irene y Clara, o la madre imperiosa, novela moral,  
publicada por D. Vicente Salá, 1 1/2 y medio pat.  
El Cancionero del Pueblo, coleccion de novelas, con  
medallas, leyendas, canciones, cuentos y dramas origi  
nales. Escrito y dedicado al pueblo español, por Vi  
lleras y Ayzac de Ico, 3 1/2 y 1 pat.  
El Dios del Siglo. Novela original de costumbres  
contemporaneas, por D. Jacinto Salas y Quiriga, 2  
tomos, 3 pesos.  
El Gitano o el Contrabandista de Andalucia, novela  
maritima por Eugenio Sue, 1 tomo, 720 reis.  
Las Amistades peligrosas, coleccion de cartas reco  
piladas en una sociedad, 3 tomos 3 patacones.

### Obras religiosas.

Tesoro de proteccion en la Santisima Virgen, o estu  
dios de amor y devocion a la MADRE DE DIOS SE  
ÑORA MARIANA, por el P. Teodoro de Almeida, 1 tomo  
1 1/2 patacones.  
Armonia de la Razon y la Religión, o respuestas fi  
losóficas a los argumentos de los incrédulos, por el P.  
Teodoro de Almeida, 2 tomos, 2 1/2 patacones.  
Tratado de la Divinidad de la Confesion, con pasajes  
historicos por el canonicado D. Mariano Aubert, adorna  
do con láminas finas, 1 tomo, 1 1/2 patacones.  
Arte de encomendarse a Dios, o sea virtudes de la  
oracion, por el P. Antonio Francisco Belli y traduci  
do al español por el P. José Francisco de Isla, 1 tomo,  
1 peso.  
La Medalla Milagrosa de la Purisima Concepcion, por  
el Dr. D. Antonio Valleducera, 1 tomo, 1 patacones.  
Once discursos para una novena que sirva de pre  
paracion a la fiesta del santo nacimiento de NUESTRO  
SEÑOR JESUCRISTO, por S. Alfonso Maria de Licio, se  
guida de veinte y una meditaciones del V. P. Luis de  
la Puente, para la fiesta de "Navidad", 1 tomo, 1 1/2  
patacones.  
Reloj, de la Palon, o sea reflexiones afectuosas so  
bre los padecimientos de nuestro Señor Jesucristo, por  
el bienaventurado Obispo San Alfonso de Liguorio, 1  
tomo, 1 1/2 patacones.  
Las horas serenas de un joven, por M. Carlos Saint  
Toit, traducidas por E. de Ochoa, seguida de estudios  
a los jóvenes para moverlos a ser devotos a Maria San  
tissima, por José Frassinetti, 1 tomo, 1 tomo.

Cartas morales del Padre Fray José Areso, milite  
ro del orden de menores observantes de San Francisco,  
del colegio de la ciudad de Olite en el reino de Navar  
ra, 1 tomo, 1 peso.

## DOSCIENTOS MIL PESOS.

**Es el premio mayor**  
DE LA LOTERIA PUBLICA DE BUENOS AYRES.  
Que se juzará precisamente en el Salon del Coliseo.  
**El viernes 26 de Mayo.**

1 Premio de . . . . .	200,000 pesos.
2 . . . . .	100,000 . . .
3 . . . . .	50,000 . . .
4 . . . . .	20,000 . . .
5 . . . . .	10,000 . . .
6 . . . . .	8,000 . . .
7 . . . . .	6,000 . . .
8 . . . . .	4,000 . . .
9 . . . . .	2,000 . . .
10 . . . . .	1,000 . . .
100 . . . . .	100 . . .

Prém. 200, 6 2000 cuart. de prem. pes. 200,000  
Los cuartos de billete, ganarán la cuarta parte del pre  
mio que haya obtenido el número del cuart. Por ejem  
plo, el número 22, 222, 2222 cada doscientos mil pesos, a  
cada uno de los cuartos se le pagan cincuenta mil pes.  
de modo que los cuatro cuartos que hacen el billete en  
tero, ganan los doscientos mil pesos. Los cuartos se  
pagan en el acto de presentarlos, sin esperar a que ap  
arezcan los otros del mismo número, pues cada uno tie  
ne su conprobacion bien marcada en el talon del bi  
llete.

Se venden billetes en la libreria argentina calle de las  
canarias num 92, a tres reales el cuarto billete y 12  
reales el entero.

### Canastos de loza.

Los hay sencillos en deposito, y despachados, tanto  
en canastos como en medios canastos, hay igualmente  
canastos de escudillas, de platos, de palanganas, ta  
sas, etc. y loza finca de todas clases y colores. Ocurren  
a la calle de los 33, num. 109, casa de D. Benito Cru  
ces, a 5—3p.

**No habiendo habido despacho**  
en la Aduna en el dia de ayer, ha sido necesario trans  
ferir el Remate de los Sres. Vaillan y Hermanos para  
el miercoles 5 y jueves 6 del corriente por tener que des  
pachar porcion de mercaderias.

**Aviso al público—El que sus**  
cribe como representante de su Sr. padre Dr. D. Juan  
José Gernadas pone en conocimiento del público que  
ni D. Manuel Guerrero ni D. Juan Lema representan  
de su esp. Dr. Josefa Guerrero, pueden vender,  
gravar ni hipotecar los bienes de la testamentaria del  
finado Guerrero; ni mas no cumplen al primero con  
el contrato que tiene con el que habia, y el segundo,  
por el convenio celebrado en Enero de 1851 en que por  
un acuerdo de honor la mitad del honorario que se  
regule de los abogados, por cuyo motivo se ha de  
ningun valor cualquier contrato que agerara hecho  
por D. Manuel Guerrero y D. Juan Lema ni en tras no  
se hayan arrecaudado con el que firma.  
Montevideo, abril 3 de 1851.  
*Juan J. Gernadas*

## Aviso de la Catecuria.

Los señores comerciantes que tengan  
efectos en los Depósitos de Aduana se ser  
virán mandar a la mayor brevedad posible  
una relacion de los efectos que les corres  
pondan con especificacion de marca y nú  
mero de cada bulto. a 5 3p.

**JUZGADO DE PAZ DE LA 3.ª SECCION.**  
**Calle de Ituzingó num. 189.**

### EDICTO.

Por el pres me se cita, llama y emplaza a D. Cris  
toph Carbone para que dentro del termino de 20 dias de  
esta fecha comparezca en este Juzgado por el o por ap  
oderado instruido y espensado a contestar ala demanda  
que por color de pesos, le entabla D. Rodolando Camos  
Como apoderado de D. Santiago Plane, previniendole  
que ano comparecer se proceda en su rebeldia como  
mas haya lugar en derecho.  
Montevideo, abril 3 de 1851.  
*Simon de la Torre, Juez de Paz.*

### Ojo alerta.

Se han recibido chales de punto españoles a 12 y a 14  
patacones, los cuales se venden en la tienda esquina  
que hace cruz con el caballo y café Oriental.

### Interesante.

Por ausentarse ya duras del pais se vende de un cor  
to capital una muy acreditada Esquina en la calle de  
Perez Castañeda n.º 752 en la media cuadra del mer  
cado chico que hace esquina con la calle de Buenos A  
yres.

Las personas que se interesen vñen en la misma  
que hallarán con quien tratar donde se le hará una re  
baja por ciento. a 1—2p.

**La dama de las Camelias,**  
nueva y preciosa historia novela de cos  
tumbres, por Alejandro Dumas (hijo).

Formará un tomo de 360 páginas, edicion de lujo.  
Cada semana una entrega de 32 páginas por 200 reis.  
Los que anticipen 3 pesos sencillos recibirán toda la  
obra conforme se vaya publicand. Suscribese y han  
de recojer las entregas en la Libreria española, calle  
del 25 de Mayo, num. 150. ad 6p.

## LOTERIA VENEZOLANA.

Esta Loteria que salio a circulacion el dia 1 del cor  
riente mes de Abril se compondrá de 10 millones, a un  
patacon el número, dividido en cuartos de dos reales  
fueres, y con las suertes siguientes:

1 suerto de . . . . .	10,000 pesos.
1 id. de . . . . .	5,000 id.
2 id. de . . . . .	1,000 patac.
2 id. de . . . . .	500 id.
2 id. de . . . . .	200 id.
6 id. de . . . . .	100 id.
10 id. de . . . . .	50 id.
25 id. de . . . . .	30 id.
110 id. de . . . . .	20 id.
300 id. de . . . . .	16 id.
501 id. de . . . . .	10 id.
40 id. de . . . . .	6 id.

Son 1,000 suertes.

La administración ha tomado ya las medidas mas ef  
caces, para que la delucion de los números sobrantes  
en los Pueblos de campaña, se haga con puntualidad en  
la oficina el dia que se les ha señal. do a los encarga  
dos de la venta; y en su consecuencia la extraccion ten  
drá lugar el dia 25 de Mayo en la Plaza de la Constitu  
cion.

De los dos premios mayores se deducirá el 1 p. e y  
serán premiados el número anterior y posterior.

### EDICTO.

**EL ALCALDE ORDINARIO DEL DEPARTAMENTO**  
**DEL CERRO-LARGO.**

Habiéndose librado exhorto, por el infrascripto, al  
señor Juez Municipal de la ciudad del Rio Grande, pi  
diendole la citacion de la Señora Doña Josefa Felicia  
de Ayala, viuda del finado Don José de Souza Ayala y  
de los herederos mayores dicho finado, residentes en  
el Brasil, para que comparezcan en este mi Juzgado a  
proseguir las diligencias de inventario y particion de  
los bienes que dejó en este Departamento aquel finado,  
iniciadas por dicha Señora Viuda; y no habiéndose  
cumplimentado dicho exhorto por aquella autoridad en  
razon (dice en su decreto) de que: «La falta de tratado  
especial que autorize la expedicion de exhortos idili  
cos a este, obsta el cumplimiento que se pide.»  
En su consecuencia, y de pedimento de Don Fernan  
do Othir, esposo de la heredera Doña Josefa de Ayala,  
por el presente cito, llamo y emplazo a la expresada  
señora viuda e indicados herederos, comparezcan en  
este mi Juzgado el dia veinte de Mayo del presente año  
a estar a derecho en dicho juicio, apereciéndose que  
se proceda, sin la asistencia de los que no comparez  
can, y por su rebeldia, a practicar, conforme a derecho  
el inventario y particion de los indicados bienes; pues  
asi lo tengo mandado por decreto de este dia en los au  
tos de la materia.

Villa de Mayo, 20 de Marzo de 1851.  
*J. M. Navarrete.*  
Por mandado de Su Señoría.  
*José N. Guerrero.*  
Escribano público.

## GRANDES CURAS.

### LA SORTIJA GALVANICA.

Esta Sortija ha hecho una gran porcion de curas,  
may principalmente a los dolores Reumáticos y dolores  
de Cabeza; pues estas son las Sortijas verdaderas, co  
mo prueba con un diploma del autor. Unicamente se  
encuentra en la Libreria de Ferreira, calle del 25 de  
Mayo número 182 frente al Sr. de Montoro.—FERRERA.

La aplicacion de la Galvanismo al Cuerpo Humano ha  
sido tiempo ha sido establecido como un Agente Médico,  
importante y benéfico, particularmente hacia las per  
sonas adictas con dolores Reumáticos, Gota, «los  
Dolores», dolores Crónicos en los Miembros del  
Cuerpo, como falta de su elasticidad, hinchazas  
padecimientos nerviosos de la energia física y de la  
fuerza.

Habiéndose dirigido la atencion de un Célere Mé  
dico, hacia este asunto, el ha podido aclarar despues  
de varios ensayos, resultando de una Combinacion de  
Sortijas Concentricas, y en efecto, formado una Ba  
terria compuesta, la que produce una Corriente, electiva,  
Constante y Galvanica, que en clase de Sortija, de va  
rias muchas clases y tamaños, se ofrece hoy a los que  
padezcan a los males que se refiere. m 18 18 p.

## Gratificación.

Se ha perdido un documento de 1,350 pesos, una la  
ja de inválido, una fe de casamiento, y una medalla de  
Caseros; todo dentro de un tarrito de lata; cede la ca  
lle de Pescadores, por la calle del Ituzingó, hasta fran  
te de la casa del Sr. Bujardo. Se previene que el que  
haya encontrado esos documentos de nada le servirán,  
pues están dadas las órdenes al efecto para que no se  
entregue nada. En la calle de Abalzar num. 10, casa  
del Sr. D. Rafael Mendez, darán razon del duño; y re  
cibirá una onza de oro el que los entregue.

## Dos suertes de cianera en

venta. Se venden los suertes de cianera sitas en el  
finquero del Cerro como a media legua del Paso de la  
Arenas, sus áreas constan de 91 y 39 cuerdas cuadra  
das una, y de 100 cuerdas cuadradas la otra. Dichos  
terrenos propios para labranza o quinta estan sañados  
en su mayor parte. Se venderán enteros o fraccionados  
al gusto de los compradores, para tratar verse con P.  
Bujardis calle de Colon num. 69 ó con D. Julio Clau  
ros en el Saladero conocido por de Bolmal en el Cerro.

## JUAN ANTONIO SUPERI,

**Contador, Liquidador y Balanceador**  
**público,**  
espera ser favorecido en su nueva morada  
calle de Colon num. 161 por los que quieran  
ocuparlo, ofrece, como hasta aquí, el mejor  
desempeño en su ministerio.

Tambien traduce cualquiera documento  
que se le encomiende, en los idiomas Fran  
ces, Ingles, Italiano y portugués.

**Gran baradillo de comesti**  
bles en el almacen de Otero, calle del 25  
de Mayo número 112. Se encontrarán los  
efectos siguientes, que en la actualidad  
ayudarán mucho a las necesidades del ve  
cundario.

A 25 de la Habana Blanca a 80 y 90 reis, idem del  
Brasil, idem de la India a 60 y 70 reis, idem de la  
India a 30 y 40 reis, idem de la India a 20 y 30 reis,  
idem de la India a 10 y 20 reis, idem de la India a 5 y 10  
reis, idem de la India a 2 y 5 reis, idem de la India a 1 y 2  
reis, idem de la India a 1/2 y 1 reis, idem de la India a 1/4 y 1/2  
reis, idem de la India a 1/8 y 1/4 reis, idem de la India a 1/16 y 1/8  
reis, idem de la India a 1/32 y 1/16 reis, idem de la India a 1/64 y 1/32  
reis, idem de la India a 1/128 y 1/64 reis, idem de la India a 1/256 y 1/128  
reis, idem de la India a 1/512 y 1/256 reis, idem de la India a 1/1024 y 1/512  
reis, idem de la India a 1/2048 y 1/1024 reis, idem de la India a 1/4096 y 1/2048  
reis, idem de la India a 1/8192 y 1/4096 reis, idem de la India a 1/16384 y 1/8192  
reis, idem de la India a 1/32768 y 1/16384 reis, idem de la India a 1/65536 y 1/32768  
reis, idem de la India a 1/131072 y 1/65536 reis, idem de la India a 1/262144 y 1/131072  
reis, idem de la India a 1/524288 y 1/262144 reis, idem de la India a 1/1048576 y 1/524288  
reis, idem de la India a 1/2097152 y 1/1048576 reis, idem de la India a 1/4194304 y 1/2097152  
reis, idem de la India a 1/8388608 y 1/4194304 reis, idem de la India a 1/16777216 y 1/8388608  
reis, idem de la India a 1/33554432 y 1/16777216 reis, idem de la India a 1/67108864 y 1/33554432  
reis, idem de la India a 1/134217728 y 1/67108864 reis, idem de la India a 1/268435456 y 1/134217728  
reis, idem de la India a 1/536870912 y 1/268435456 reis, idem de la India a 1/1073741824 y 1/536870912  
reis, idem de la India a 1/2147483648 y 1/1073741824 reis, idem de la India a 1/4294967296 y 1/2147483648  
reis, idem de la India a 1/8589934592 y 1/4294967296 reis, idem de la India a 1/17179869184 y 1/8589934592  
reis, idem de la India a 1/34359738368 y 1/17179869184 reis, idem de la India a 1/68719476736 y 1/34359738368  
reis, idem de la India a 1/137438953472 y 1/68719476736 reis, idem de la India a 1/274877906944 y 1/137438953472  
reis, idem de la India a 1/549755813888 y 1/274877906944 reis, idem de la India a 1/1099511627776 y 1/549755813888  
reis, idem de la India a 1/2199023255552 y 1/1099511627776 reis, idem de la India a 1/4398046511104 y 1/2199023255552  
reis, idem de la India a 1/8796093022208 y 1/4398046511104 reis, idem de la India a 1/17592186044416 y 1/8796093022208  
reis, idem de la India a 1/35184372088832 y 1/17592186044416 reis, idem de la India a 1/70368744177664 y 1/35184372088832  
reis, idem de la India a 1/140737488355328 y 1/70368744177664 reis, idem de la India a 1/281474976710656 y 1/140737488355328  
reis, idem de la India a 1/562949953421312 y 1/281474976710656 reis, idem de la India a 1/1125899906842624 y 1/562949953421312  
reis, idem de la India a 1/2251799813685248 y 1/1125899906842624 reis, idem de la India a 1/4503599627370496 y 1/2251799813685248  
reis, idem de la India a 1/9007199254740992 y 1/4503599627370496 reis, idem de la India a 1/18014398509481984 y 1/9007199254740992  
reis, idem de la India a 1/36028797018963968 y 1/18014398509481984 reis, idem de la India a 1/72057594037927936 y 1/36028797018963968  
reis, idem de la India a 1/144115188075855872 y 1/72057594037927936 reis, idem de la India a 1/288230376151711744 y 1/144115188075855872  
reis, idem de la India a 1/576460752303423488 y 1/288230376151711744 reis, idem de la India a 1/1152921504606846976 y 1/576460752303423488  
reis, idem de la India a 1/2305843009213693952 y 1/1152921504606846976 reis, idem de la India a 1/4611686018427387904 y 1/2305843009213693952  
reis, idem de la India a 1/9223372036854775808 y 1/4611686018427387904 reis, idem de la India a 1/18446744073709551616 y 1/9223372036854775808  
reis, idem de la India a 1/36893488147419103232 y 1/18446744073709551616 reis, idem de la India a 1/73786976294838206464 y 1/36893488147419103232  
reis, idem de la India a 1/147573952589676412928 y 1/73786976294838206464 reis, idem de la India a 1/295147905179352825856 y 1/147573952589676412928  
reis, idem de la India a 1/590295810358705651712 y 1/295147905179352825856 reis, idem de la India a 1/1180591620717411303424 y 1/590295810358705651712  
reis, idem de la India a 1/2361183241434822606848 y 1/1180591620717411303424 reis, idem de la India a 1/4722366482869645213696 y 1/2361183241434822606848  
reis, idem de la India a 1/9444732965739290427392 y 1/4722366482869645213696 reis, idem de la India a 1/18889465931478580854784 y 1/9444732965739290427392  
reis, idem de la India a 1/37778931862957161709568 y 1/18889465931478580854784 reis, idem de la India a 1/75557863725914323419136 y 1/37778931862957161709568  
reis, idem de la India a 1/151115727451828646838272 y 1/75557863725914323419136 reis, idem de la India a 1/302231454903657293676544 y 1/151115727451828646838272  
reis, idem de la India a 1/604462909807314587353088 y 1/302231454903657293676544 reis, idem de la India a 1/1208925819614629174706176 y 1/604462909807314587353088  
reis, idem de la India a 1/2417851639229258349412352 y 1/1208925819614629174706176 reis, idem de la India a 1/4835703278458516698824704 y 1/2417851639229258349412352  
reis, idem de la India a 1/9671406556917033397649408 y 1/4835703278458516698824704 reis, idem de la India a 1/19342813113834066795298816 y 1/9671406556917033397649408  
reis, idem de la India a 1/38685626227668133590597632 y 1/19342813113834066795298816 reis, idem de la India a 1/77371252455336267181195264 y 1/38685626227668133590597632  
reis, idem de la India a 1/154742504910672534362390528 y 1/77371252455336267181195264 reis, idem de la India a 1/309485009821345068724781056 y 1/154742504910672534362390528  
reis, idem de la India a 1/618970019642690137449562112 y 1/309485009821345068724781056 reis, idem de la India a 1/1237940039285380274899124224 y 1/618970019642690137449562112  
reis, idem de la India a 1/2475880078570760549798248448 y 1/1237940039285380274899124224 reis, idem de la India a 1/4951760157141521099596496896 y 1/2475880078570760549798248448  
reis, idem de la India a 1/9903520314283042199192993792 y 1/4951760157141521099596496896 reis, idem de la India a 1/19807040628566084398385987584 y 1/9903520314283042199192993792  
reis, idem de la India a 1/39614081257132168796771975168 y 1/19807040628566084398385987584 reis, idem de la India a 1/79228162514264337593543950336 y 1/39614081257132168796771975168  
reis, idem de la India a 1/158456325028528675187087900672 y 1/79228162514264337593543950336 reis, idem de la India a 1/316912650057057350374175801344 y 1/158456325028528675187087900672  
reis, idem de la India a 1/633825300114114700748351602688 y 1/316912650057057350374175801344 reis, idem de la India a 1/1267650600228229401496703205376 y 1/633825300114114700748351602688  
reis, idem de la India a 1/25353012004564588029934